



Count on it.

Form No. 3390-733 Rev A

Betjeningsvejledning

Manuelt blad

**Sand Pro®/Infield Pro® 3040- og
5040-traktionsenheder**

Modelnr. 08714—Serienr. 260000001 og derover



⚠ ADVARSEL

CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65
Dette produkt indeholder et eller flere
kemikalier, der ifølge staten Californien
er kræftfremkaldende og giver medfødte
defekter eller forplantningsskader.

Indhold

Sikkerhed	3
Sikkerheds- og instruktionsmærkater	3
Opsætning	4
1 Montering af monteringsbeslagene	5
2 Montering af låsepedalen	6
3 Montering af løftearmene	7
4 Montering af bladet	8
5 Montering af løftearmens fodpedal	9
6 Justering af fjederspændingen	10
Betjening	11
Betjening af bladet	11
Afmontering og opbevaring af bladet	11

Indledning

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt samt undgå person- og produktskade. Det er dit ansvar at betjene produktet korrekt og sikkert.

Du kan kontakte Toro direkte på www.Toro.com for at få oplysninger om produkter og tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. Model- og serienummerpladen er placeret på den højre løftearm. Skriv numrene, hvor der er gjort plads til dette.

Modelnr. _____

Serienr. _____

Denne manual advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (Figur 1), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 1

1. Advarselssymbol

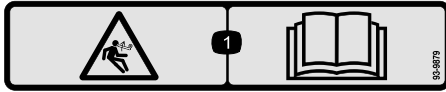
Denne betjeningsvejledning bruger to ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

Sikkerhed

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



93-9879

1. Fare ved oplagret energi – læs *betjeningsvejledningen*.
-

Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Monteringsbeslag	2	Montering af monteringsbeslagene.
	Bolt (1/2 x 3-1/2 tomme)	4	
	Låsemøtrik (1/2 tomme)	4	
2	Låsepedal	1	Montering af låsepedalen.
	Bøsningsplade	1	
	Bræddebolt (5/16 x 3/4 tomme)	2	
	Låsemøtrik (5/16 tomme)	2	
	Torsionsfjeder	1	
	Flad spændeskive (1,063 x 2 tommer)	1	
	Låsering	1	
	Flad spændeskive (21/32 x 1 tomme)	1	
	Låsemøtrik (5/8 tomme)	1	
	Låsemøtrik (1/4 tomme)	1	
3	Højre løftearm	1	Montering af løftearmene.
	Venstre løftearm	1	
	Gaffelbolt	2	
	Låseclips tap	2	
	Torsionsrør	1	
	Bolt (3/8 x 1 tomme)	4	
	Låsemøtrik (3/8 tomme)	4	
4	102 cm blad (du kan købe og montere et 152 cm blad)	1	Montering af bladet.
	Afstivningsplade	2	
	Bolt (3/8 x 1 tomme)	2	
	Låsemøtrik (3/8 tomme)	6	
	Bolt (3/8 x 3 tommer)	4	
5	Løftearmens fodpedal	1	Montering af løftearmens fodpedal.
	Bolt (3/8 x 3 tommer)	2	
	Låsemøtrik (3/8 tomme)	4	
	Fjederbeslag	2	
	Bolt (3/8 x 2-3/4 tomme)	2	
	Forlængerfjeder	2	
	Fjederstang	2	
6	Kræver ingen dele	–	Juster fjederspændingen.

Medier og øvrige dele

Beskrivelse	Antal	Anvendelse
Betjeningsvejledning	1	Læs den før montering af bladet
Reservedelskatalog	1	Brug som reference til delnumre

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

1

Montering af monteringsbeslagene

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Monteringsbeslag
4	Bolt (1/2 x 3-1/2 tomme)
4	Låsemøtrik (1/2 tomme)

Fremgangsmåde

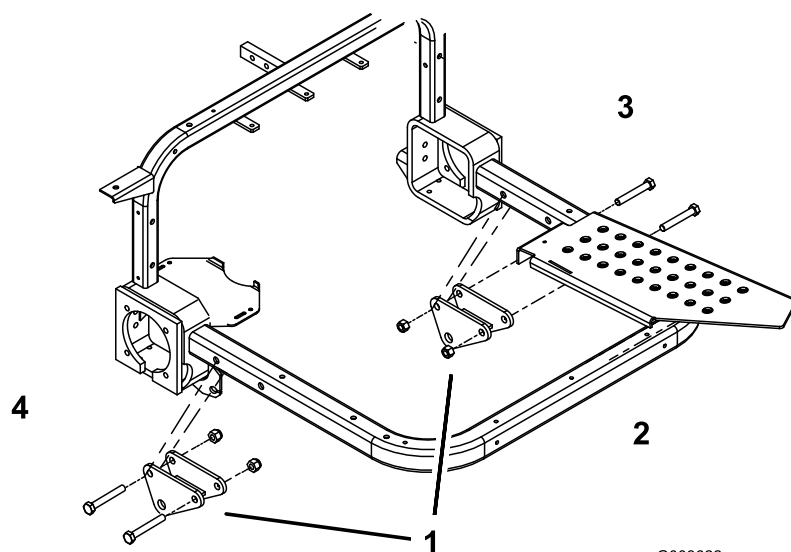
Bemærk: Sørg for, at trykket i for- og bagdæk er på 0,28 til 0,41 bar (4 til 6 psi).

1. Klods maskinens bagende op, og fjern bagdækkene.

Bemærk: Placer klodserne under baghjulsmotorophængen.

2. Fastgør et monteringsbeslag løst på højre og venstre fodstøtte med to bolte (1/2 x 3-1/2 tomme) og låsemøtrikker (1/2 tomme). Placer monteringsbeslagene og boltene som vist i [Figur 2](#).

Bemærk: Det højre monteringsbeslag skal ikke monteres, hvis maskinen er udstyret med en midtermonteret trækbom.



Figur 2

1. Monteringsbeslag
2. Front

3. Venstre
4. Højre

2

Montering af låsepedalen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Låsepedal
1	Bøsningsplade
2	Bræddebolt (5/16 x 3/4 tomme)
2	Låsemøtrik (5/16 tomme)
1	Torsionsfjeder
1	Flad spændeskive (1,063 x 2 tommer)
1	Låsering
1	Flad spændeskive (21/32 x 1 tomme)
1	Låsemøtrik (5/8 tomme)
1	Låsemøtrik (1/4 tomme)

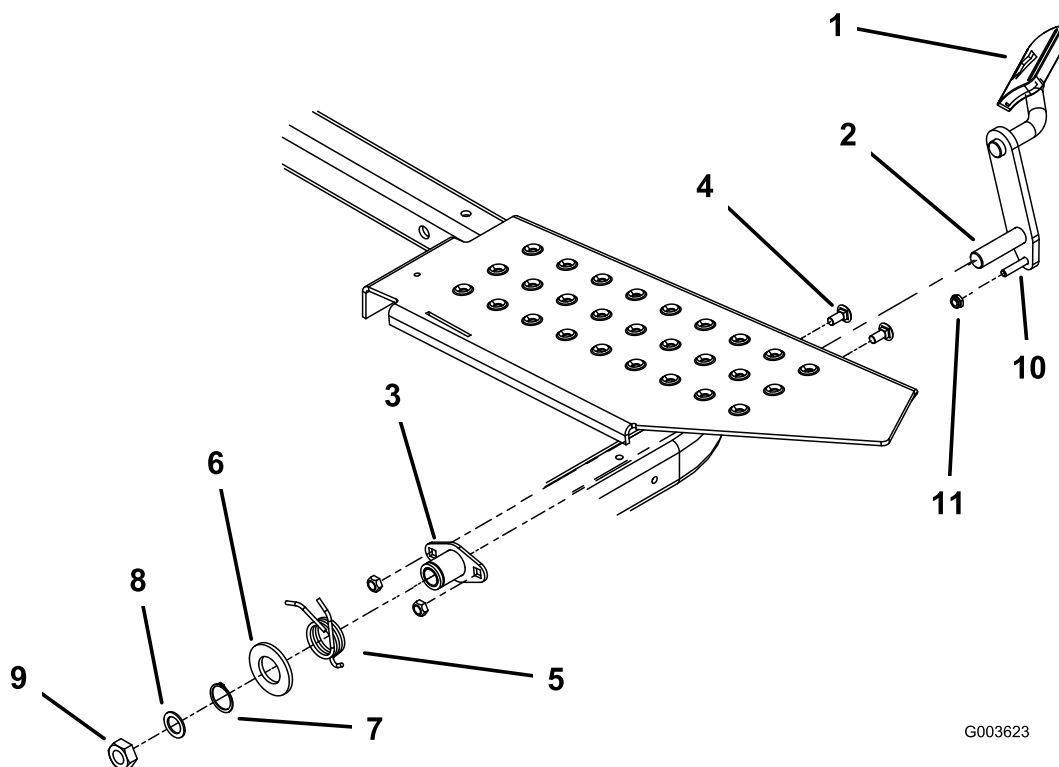
Fremgangsmåde

1. Monter bøsningspladen på indersiden af den venstre fodstøtte med to bræddebolte (5/16 x 3/4 tomme) og låsemøtrikker (5/16 tomme) som vist i [Figur 3](#).
2. Før den store tap på låsepedalen gennem hullet i den venstre fodstøtte og gennem bøsningspladen ([Figur 3](#)).
3. Sæt torsionsfjederen fast på bøsningspladen samtidig med, at fjederenderne sættes fast på gulvpladen og den lille tap på låsepedalen ([Figur 3](#)).

Bemærk: Placer fjederen på bøsningspladen som vist i [Figur 3](#).

4. Fastgør torsionsfjederen på den lille tap med en låsemøtrik (1/4 tomme), se [Figur 3](#).
5. Fastgør torsionsfjederen på bøsningspladen med en flad spændeskive (1,063 x 2 tommer) og en låsering ([Figur 3](#)).
6. Fastgør låsepedalen på fodstøtten og bøsningspladen med en flad spændeskive (21/32 x 1 tomme) og en låsemøtrik (5/8 tomme), se [Figur 3](#).

Bemærk: Stram ikke møtrikken for meget. Låsepedalen skal kunne dreje frit, når den trykkes ned.



G003623

Figur 3

- | | | | |
|------------------|--|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. Låsepedal | 4. Bræddebolte | 7. Låsering | 10. Lille tap |
| 2. Stor tap | 5. Torsionsfjeder | 8. Flad spændeskive (21/32 x 1 tomme) | 11. Låsemøtrik (1/4 tomme) |
| 3. Bøsningsplade | 6. Flad spændeskive (1,063 x 2 tommer) | 9. Låsemøtrik (5/8 tomme) | |

3

Montering af løftearmene

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Højre løftearm
1	Venstre løftearm
2	Gaffelbolt
2	Låseclips tap
1	Torsionsrør
4	Bolt (3/8 x 1 tomme)
4	Låsemøtrik (3/8 tomme)

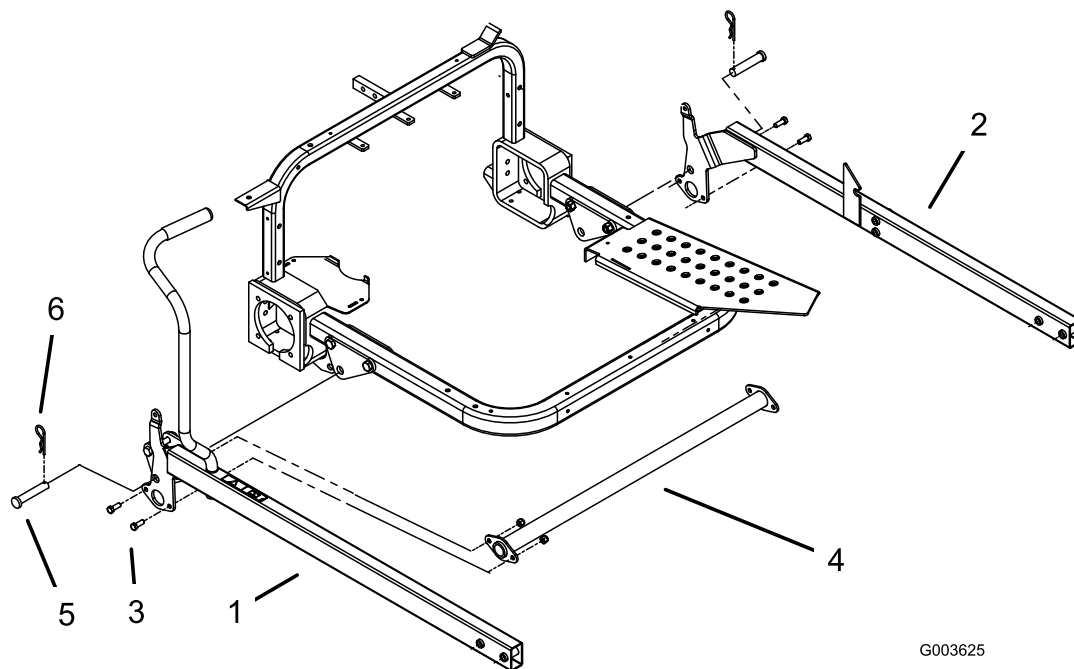
Fremgangsmåde

1. Placer løftearmene, så monteringshullet på hvert løftearmsbeslag flugter med hullerne i monteringsbeslagene (Figur 4).
2. Fastgør den højre løftearm på monteringsbeslaget med en gaffelbolt og en låseclips (Figur 4).
3. Monter den ene ende af torsionsrøret løst på højre løftearm med to bolte (3/8 x 1 tomme) og låsemøtrikker (3/8 tomme), se Figur 4.

Bemærk: Vent med at stramme fastgørelsesanordningerne.

4. Fastgør den venstre løftearm på monteringsbeslaget med en gaffelbolt og en låseclips (Figur 4).
5. Monter den anden ende af torsionsrøret løst på venstre løftearm med to bolte (3/8 x 1 tomme) og låsemøtrikker (3/8 tomme), se Figur 4.

Bemærk: Vent med at stramme fastgørelsesanordningerne.



G003625

Figur 4

- | | | |
|---------------------|-------------------------|------------------|
| 1. Højre løftearm | 3. Bolt (3/8 x 1 tomme) | 5. Gaffelbolt |
| 2. Venstre løftearm | 4. Torsionsrør | 6. Låseclips tap |

4

Montering af bladet

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	102 cm blad (du kan købe og montere et 152 cm blad)
2	Afstivningsplade
2	Bolt (3/8 x 1 tomme)
6	Låsemøtrik (3/8 tomme)
4	Bolt (3/8 x 3 tommer)

Fremgangsmåde

Bemærk: Alternativt kan du købe et 152-cm blad. Monter det iht. anvisningerne for montering af 102-cm bladet i dette afsnit.

1. Fastgør en afstivningsplade løst på begge indvendige monteringsstapper på bladet.

Bemærk: Placer afstivningspladerne som vist i [Figur 5](#).

2. Fastgør forsiden af løftearmene løst på bladmonteringsbeslagene og afstivningspladerne med fire bolte (3/8 x 3 tommer) og fire låsemøtrikker (3/8 tomme), se [Figur 5](#).

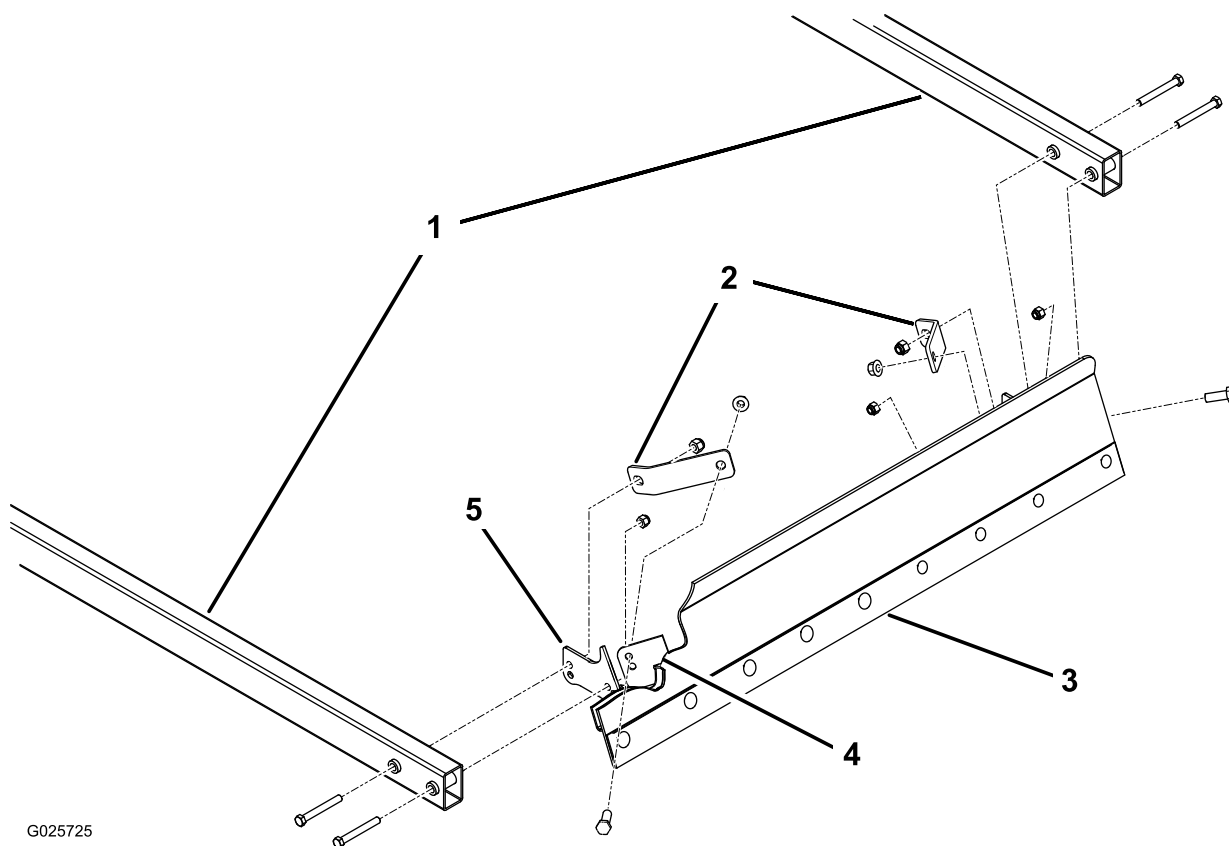
Bemærk: Hvis de øverste monteringshuller på bladmonteringsbeslagene anvendes, arbejder bladet mere aggressivt ([Figur 5](#)).

3. Med bladet placeret på en plan flade skal du stramme de fastgørelsesanordninger, der fastgør løftearmene på bladet ([Figur 5](#)).

Bemærk: Tilspænd fastgørelsesanordningerne med et moment på 19 til 24 Nm

4. Stram de bolte og låsemøtrikker, der fastgør enderne af torsionsrørene til løftearmene ([Figur 4](#)).

Bemærk: Tilspænd fastgørelsesanordningerne med et moment på 19 til 24 Nm



Figur 5

1. Løftearme
2. Afstivningsplade
3. Blad

4. Indvendig monteringsstap (2)
5. Bladmonteringsbeslag

5

Montering af løftearmens fodpedal

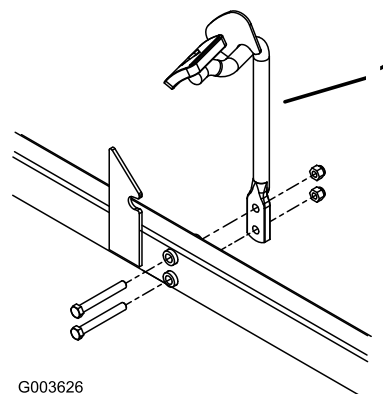
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Løftearmens fodpedal
2	Bolt (3/8 x 3 tommer)
4	Låsemøtrik (3/8 tomme)
2	Fjederbeslag
2	Bolt (3/8 x 2-3/4 tomme)
2	Forlængerfjeder
2	Fjederstang

Fremgangsmåde

1. Monter løftearmens fodpedal på ydersiden af den venstre løftearm med to bolte (3/8 x 3 tommer) og to låsemøtrikker (3/8 tomme).

Bemærk: Placer fodpedalen som vist i [Figur 6](#).



Figur 6

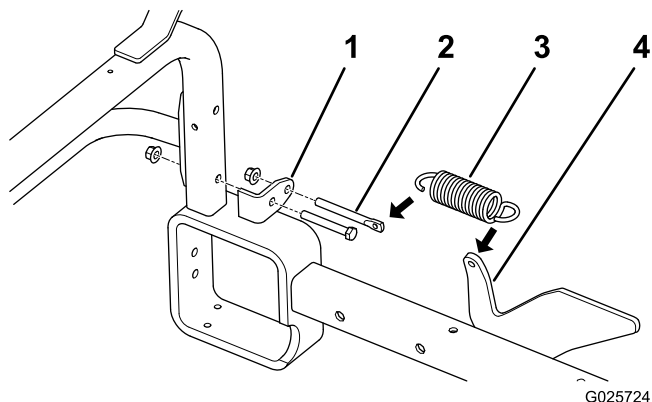
1. Løftearmens fodpedal
2. Afmonter den **nederste** møtrik og bolt, som fastgør alle monteringsbeslag i bugsertrækkets rør til de vertikale rammerør ([Figur 7](#)).

Bemærk: Kasser møtrik og bolt.

3. Brug de åbne monteringshuller i bugsertrækkets rør til at fastgøre et fjederbeslag på hvert beslag i

bugsertrækkets rør/vertikale rammerør med en bolt (3/8 x 2-3/4 tomme) og en låsemøtrik (3/8 tomme).

Bemærk: Placer fjederbeslagene som vist i Figur 7.



Figur 7

- | | |
|-----------------|--------------------|
| 1. Fjederbeslag | 3. Forlængerfjeder |
| 2. Fjederstang | 4. Løftearm |

4. Træk håndtaget bagud for at hæve og låse bladet fast i transportposition.
5. Stram alle øvrige fastgørelsesanordninger.
6. Sæt forlængerfjederen fast på løftearmen og fjederstangen.
7. Sæt fjederstangen i hullet i fjederbeslaget, og fastgør den løst med en låsemøtrik (3/8 tomme).
8. Gentag trin 6 og 7 på den modsatte side af maskinen.
9. Monter bagdækkene, og fjern klodserne, der er placeret under maskinens bagende.

Bemærk: Tilspænd låsemøtrikkerne til 61 til 75 Nm.

6

Justering af fjederspændingen

Kræver ingen dele

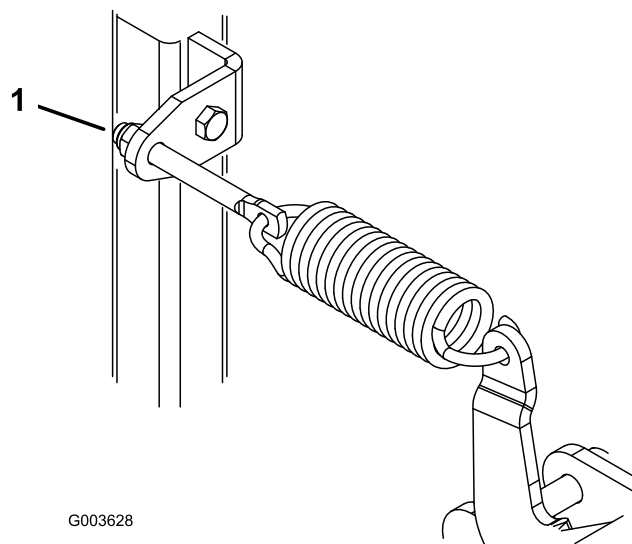
Fremgangsmåde

Fjederjusteringen kontrollerer den kraft, der kræves til at hæve bladet til transportposition. Hvis fjederen er for løs, vil det være vanskeligt at hæve bladet til transportposition. Hvis fjederen imidlertid er for stram, kan det medføre, at bladet flyder for meget under driften.

1. Sænk bladet ned på underlaget.

Bemærk: Når fjedrene er justeret korrekt, vil den fulde længde på den nederste del af bladet ikke være mere end 6 cm (1/4 tomme) over underlaget.

2. Drej fjederjustermøtrikkerne (Figur 8) med uret for at hæve bladet og mod uret for at sænke bladet.



Figur 8

1. Justeringsmøtrik

Betjening

Betjening af bladet

Træk håndtaget bagud for at hæve og låse bladet fast i transportposition. Tryk på låsepedalen for at udløse bladet, så det kommer i driftsposition.

Du kan bruge bladet til at skubbe eller trække sand og jord. Med bladet i driftsposition skal du blot skubbe fremad eller trække let bagud på håndtaget, eller trykke på løftearmens fodpedal for at kontrollere plovfunktionen.

Bemærk: Hvis hjulene drejer under plovningen, skal du hæve bladet en anelse ved at trække bagud i håndtaget. Motoren kan til tider vise tegn på overbelastning. Når den gør det, skal du gradvist slippe traktionspedalen for at øge motoromdrejningstallet og kraften.

Afmontering og opbevaring af bladet

1. Afmonter forsigtigt justermøtrikkerne, der fastgør fjederstængerne på fjederbeslagene.

ADVARSEL

Hvis fjedrene er spændt, kan de forårsage personskade.

Tag forsigtigt trykket af komponenter, hvori der er oplagret energi.

2. Afmonter fjederstængerne og fjedrene.
3. Sænk bladet ned på underlaget.
4. Fjern låseclipsene og gaffelboltene, som fastgør løftearmene på monteringsbeslagene.
5. Hæv maskinens forende, og skub hele bladenheden fremad og væk fra maskinen.

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklærer, at de følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
08714	260000001 og derover	Manuelt blad	MANUAL BLADE	Manuelt blad	2006/42/EF, 2000/14/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



David Klis
Overordnet teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
October 30, 2014

Teknisk EU-kontakt:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911



Toros generelle produktgaranti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtens eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegled eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejrlig, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeaflednings- og litium-ion-batterier:

Dybdeaflednings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tilmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.